

# Відкривач золотих світів

Леопольд Стафф

Леопольд Стафф

Відкривач золотих світів

Перекладач: І.Гнатюк

Джерело: 3 книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Пам'яті Поля Верлена

З душею доброю і ніжною, мов квіти,  
На світі жив поет — бездомний дикий птах...  
Любив він океан і мандри по світах,  
І золоті краї жадав собі відкрити.

Був чистий, хоч пізнав злі трунки й через те  
Багато завинив, і борг нещастя — долі  
Сплатив недугами і муками неволі,  
Де в серці поєднав злочинне і святе.

На старість, нудячись, як човен на причалі,  
Став пилом золотим красити все навкіл:  
Дешевий абажур, і двері, й вікна, й стіл,  
І крісло те, де він пісні складав з печалі.

І золотистий світ побачив у житті:  
На хвилях дивних снів крізь марення прозоре  
Міцне вино його між виспи золоті  
Несло, щасливого, колишучи, як море.